ARUBAANSE COURANT

Diario  *pa Aruba*

ANJA 23 — DIAMARS 3 APRIL 1962 — No. 4306

CRISIS NA SYRIA AINDA TA DEN SU COMPLETA RIGOR

BEIROET, 3 april — For di noticianan, cu nan a ricibi den e capital libanes Beiraet far di Syria, ta parce cu tin un terrible confucian den e pais aki. Tabatin dificultadnan den e ciudadnan mas rincipal, den narte, centro y sur di e pais. Nan a tene demastraciannan contra e mando syrio di ehercita cu siman pasa a apodera daar di un galpe di estado dje poder na Syria.

Otro demostrantenan a bisa cu nan a pa un restablecimentu dje union entre Egypto y Syria. Nan ta adiradoman dje president Nasser di Egypto. Den e ehercito di Syria tin ambos movimentu.

Nan a proclama tambe prohibicion di salida entre och'or di anochi y sinc'or di mainta ora local.

E mando di ehercito di Syria a conferencia henter ayera mainta y anochi bao di presidencia di e comandante supremo di ehercito, generaal Zahreddin. Na Damasco nan a tuma medidanan special di prevension pa evita cada demostracion.

E desicion dje mando di ehercito di Syria pa intenta un acercasion cu president Nasser di Egypto, ta solamente un suceso dje existencia di dos opinion den ehercito, di cual un parti ta partidario cu un union entre Egypto y Syria.

E ta principalmente causa door di un rechazo di tur e politiconan civil y partidonan pa colabora cu Zahreddin y su oficialnan, cu a tuma e poder. E junta militar a comete un fout, ora cu dia 28 di maart el a ehecuta su golpe di estado, door di aboli tur e representantenan cu nan eligi na december di anja pasa di nan mandato.

Esaki a conduci cu tur e partidonan politico di Syria por considera nan mes como „elementonan". cu nan ta sospecha cu a coopera cu e imperialismo contra e patria.

Esaki ta un dje pronunciasionnan, cu e gobernacion militar nobo a haci siman pasa na Radio Damasco.

Den circulonan diplomatico na Tel Aviv nan ta quere cu e mayor parti di ehercito di Syria ta apoya e junta den capital y cu e rebeldenan di Noord ta worde dirigi pa oficialnan poco conoci na Aleppo y Homs, kendenan apenas tin algun trupa ta apoya nan.

Segun e ultimo noticianan for di fuente di Syria e trupanan di Syria na frontera cu Israël a afilia e rebeldenan, loque ta nifica un refuerso considerable pa e ul imonan pasobra e trupanan di Syria na frontera cu Israel ta un seleccion elité bon arma.

Sinembargo nan ta considera e trupanan na Damascus como e vabi pa poder. Nan ta quere cu e unidadnan mobil y forsa aerea den e territorio aqui ta fiel na e lidernan militar cu a haci e golpe di estado siman pasa dialhuebs y kendenan ta dicidido pa mantene e status independiente di Syria y di su ehercito.

Crisis na Siria a finalisa!

Na Beiroet nan ta informa cu e crisis na Syria a finalisa. E president cu nan a baha y e representantenan di ehercito a firma un acuerdo, a cual e poder ta bolbe hini den man di autoridadnan civil.

E asamblea constitucional lo bolbe cuminsa cu su tarea y Nazem Kocdsi ta bolbe bira president. Ehercito ta bolbe regresa den su guamicionnan y e siete oficialnan cu a organisa e golpe di estado siman pasa, voluntariamente ta sali n Rusia.

Acuerdo entre dos junta!

Radio Aleppo, cu ta percura e transmisionnan na nomber di e militarnan cu a lanta contra e lidernan di ehercito na Damascus a participa ayera cu te na un otro orden e lo stop di transmiti.

Segun observadoman diplomatico na Tel Aviv seramentu di e emisora ta indica cu nan ta haciendo esfuersonan pa logra un acuerdo entre e dos juntanan.

E emisora a insisti pa reunificacion di Syria cu Egypto dentro di e Liga Arabe. E junta militar na Damascus ayera a expresa su deseo pa union di Syria cu tur paisnan Arabe liber, y na preme lugar cu Egypto.

Segun e observadornan menciona ya tabatin contactonan cu e rebeldenan y lidernan di ehercito, cu e intencion pa pone un fin na e actual situacio. Parce cu e revolucion a cuminsa door cu oficialnan no altu den rango a logra di nan superior na pa esakinan sigui nan.

CORSOU A DUNA „ONZE VLOOT" DI BONAIRE Fl. 500.—

ORANJESTAD, 3 april. — Dia 28 di maart a ser scohi den Raadzaal na Bonaire e prome directiva di „Onze Vloot", seccion Bonaire. foi miembronan-aspirant cu tabata presente. Ya e sociedad hoben aqui ta conta caba cu 31 miembro.

Riba iniciativa di sr. Jos van der Schoot, secretario di „Onze Vloot" na Aruba, seccion Bonaire a queda ins'ala abordo di hr. ms. „Karel Doorman" dor di sr. Gezaghebber A.J. van Hesteren.

E reunion convoca a ser presidi pa sr. Gezaghebber. Na ora di votacion pa puestonan di directiva sr. S.G. Soleana a queda nombra como president, sr. R. Heuvelman, secretario, H.A.J. Heitkonig como tesorero i sres E.A. Mathen i E.M. Frans como comisaricnan

Foi Aruba, Corsou i Hulanda nan a hanja noticia, cu nan a tende cu satisfaccion, cu awor tambe ta existi un seccion di „Onze Vloot" na Bonaire.

E seccion Corsou a haci un gesto masha bunita i a ofrece Bonaire e suma di f.500.— como un prome suma pa ba iza nan caha. E gesto aqui a queda masha gusta.

Desarallo economico na Bonaire ta bai ban

Algun luna pasa a consede un vergunning na Chicago Bridge & Iron Ltd., pa trahamentu dje tankinan dje empresa nobo di destilacion di awa. E compania aqui a larga trece Bonaire 28 ton di carga Boneire cu m.s. „Inagua Rover", un vapor di desembarque.

Bao dje carganan tabatin entre otro presente un hijskraan di 18 ton, un truck, un pickup, aparatonan di las i tur e cosnan necesario pa e tankinan cu mes er traha pa e empresa nobo di destilacion di awa.

Na Bonaire sr. S.G. Coleana ta procede como sub-agente.

MUY PRONTO LO TIN REUNION DI ANT. REISVER.

ORANJESTAD, 3 april. — Reunion general di Antilliaanse Resivereniging lo tuma luga dia 9 di april p.v. den Cultureel Centrum. Nombracion di un directiva nobo ta un dje puntonan di agenda. E candidatonan pa directiva general ta:

President M.S. Kuiperi, i miembronan P.H.W. van Niel, srta. J. Lock, sra. S. Sno i Jo Mephius. Foi esakinan lo mester scohe un president i tres miembro. Luego e candidatonan pa directiva, seccion Aruba, ta siguiente personanan: Th. G. Schwengle, president i J. Spotter. E. Tromp, J. Snijders, srta. R. Smeu (miembronan. Foi esakinan lo mester scohe directiva di seccion Aruba. Durante e reunion aqui lo presenta slides di algun des'inonan di viahe dje anja aqui, esta: Colombia i Surnam.

Riba e portret aqui nos ta mira e vapor di aterizahe di Chicago Bridge, cu a trece e promer carga di materialnan pa construccion dje fabrica di awa na Bonaire na waf. Lo nos mester por recorda nos cu e fabrica di awa di Bonaire cu ayudo tecnico di Arubaanse Water & Energiebedrijf a ser proyecta.



MINISTRO PETRONIA TA CELEBRA AWE SU BODA DI PLATA

ORANJESTAD, 3 april — Awe ministro E.O. Petronia i sra. Petronia ta celebra nan hubileo di pla a matrimonial. E pareha aqui a drenta estado matrimonial 25 anja pasa den misa di San Francisco na Oranjestad. Dje nuche yiunan dje pareha hubilario aqui tin dos ta studia na Hulanda.

EMANUEL TROMP 35 ANJA NA POSTKANTOOR

ORANJESTAD, 3 april. — Ayera mainta sr Emanuel Tromp, quene riba dia 1 di april a recorda 35 anja e ta trabando pa posterij i el a ser elogia tanto na Oranjestad como na San Nicolas. Na Oranjestad esaki a socede pa 8.30 i door di ningun otro hende sino ministro E.O. Petronia, kende a bini Postkantoor personalmente pa e expresa algun palabra na sr. Tromp i luego entrege un envelop na nomber di landsregering. Na San Nicolas caminda sr. Tromp a traha e personal a reuni pa 11'or. Aya primeramente e hubilario a ricibi palabranan cordial di director di posterijen na Aruba. J.C. Quast, kende a yame un trahador incansable. Nunca e no a queha riba trabaonan di mas. Mas na trabao mas e tabata bona.

E verfdo taqui tabata masha conoci i dia pa dia e tabata hanja mas acobida cerca publico pa motibo di su caracter confidencial. S. Quast a presenta sr. Tromp como un ehemplo pa su demas coleganan di trabao.

I cu semehante palabranan e dos siguiente oradornan tambe a expresa nan, es'a; Sr. A.R. van Trikt chef di hulpostkantoor na San Nicolas sr. E.G. coil chef algemene Dienst. Sr. Quast a duna e hubilario un regalo na nomber di personal di post na Aruba. Varios ratu mas nan a keda huntu bao di gozo di bebidanan friu.

KNOCK-OUT DI DOMINO PA COPA JULIANA

ORANJESTAD, 3 april. — E torneo di knock-out di domina cu ta ser teni na Jamanota Club a cuminza entretanto. E clubnan participate na e wega aqui ta: Bolivariana, Estrella, Douane, Aruba Jrs., Trappers, Holandia, Golden Rock, Jamanota, Tivoli y Paradera. E final lo se hunga riba dia 1 di mei p.v.

FERNANDEL DIA DOMINGO Y DIALUNA DEN C.C.

ORANJESTAD, 3 april. — Diadomingo awor pa 8.30 i otro seman dialuna anochi 8'or lo tin den Cultureele Centrum den un programa di 35 mm. presenta door di Filmliga Aruba „La vache et le Prisonier" („E Basa i e Prisonero") cu den hoofdrol Fernandel.

E pelicula aqui cu tin tekstonan na Hulandes ta un comedia costoso foi temponan di gera. Regisseur ta Henri Verneuil, cu a haci fama cu e pelicula aqui door di enter Europa.

E comedia cu ta ser presenta aqui, ta profundamente humano i ta basa riba datos autentico. Fernandel ta hunga rol di un prisonero Frances cu ta traha riba cunucu na Beieren. Como tal e tin hopi libertad i esaki a trece den su idea un esfuerzo pa e hui. A drenté un idea di hai su patria. El a confia aqui riba su inteligencia i riba su manera facl di anda cu hende. Su gran desenganjo e tabata mira den e baca Marguerite cu cual animal el a sali foi e cunucu i cu e ta bai cune como su escudo.

Aventuranan di Fernandel den su ias di uniform i acompania pa su baca ta forma contenido dje graciosa pelicula Frances aqui. Ta sali un elegancia intolerable foi e figura nrincipal i e sobriedad sorprendente dje final dje optimismo caprichoso aqui i e esfuerzo pa e hui tabata haci masha bon efecto.

„E baca i e prisionero" ta munstra cu ta muy facil pa ofrece un pitipieza cu a tuma luga den tempo di gera, basta cu nos atene nos na levnan i no comete violencia na realidad. Rol di Fernandel bo ta bania un numero di actornan no mucho conoci, pero wel capaz.

Den e siguiente programa di 33 mm. di liga lo por hanja mira:

6 y 7 Mei: LA LOI — (E lev) — e wega di poder den un lugarcito di piscadornan na Sur-Italia.

10 y 11 Juni: ANSIKTET — (E cara) — un historia simbolica over di un hipnotizador foi siglo anterior dje Sueco Ingmar Bergman (1958).

8 y 9 Juli: LA NOTTE — (Anochi) — e pelicula di mas nobo cu a ser corona na anja 1961 dje regisor Italiano Michelangelo Antonioni (1961).

5 y 6 Augustus: NEOPRAWLENNOE — (E carta cu hamas a ser manda) — e lucha di hende nulo contra naturaleza poderoso, dje regisor Ruso Mikhail Kalatozov (1960).

Tur e peliculanan aqui tin teksto Hulandes.

FORMACION DI DIRECTIVA DI FILMLIGA

ORANJESTAD, 3 april. — Den e reunion di directiva cu a ser teni ultimamente a dicidi di larga e cambionan di directiva manera nan tade la manera cu e formacion di directiva ta manera ta sigui:

Presiden'e: A.A.M. Carpav.
Vice-president, H. Timmer.
Secretario: J.S.C. Stenfert Kroese.
2o. Secretares: Mej. J. Peterson.
Tesorero: J. Jansen.

2o. Tesorero, J.M.H. Carpav, tambe encarga cu filmnan di 16 mm.
Comisario: Mr. C.W.J.J. Heufke.



Situacion na Argentina ta bai normalizando

BUENOS AIRES, 3 april — Formacion di un gabinete argentino despues cu president Frondizi a baha ta progresanda. Tur puestonan di minister unda tin cu bini civilnan ya ta acupa.

Awe cinco minister a bolbe presenta nnahuramento, entre cual Rodolfo Martinez, kende dies pasa a worde nombra door di Frondizi como minister di defensa. Awor e ta minister di interior.

Ainda nan no a nombra ministernan pa exterior y asuntunan economico. Nan a nombra general Martino Bartolome Carrera como minister di ehercito na lugar di general Rosendo Fraga. Pero ainda nan no a nombra ministro pa e otro partinan di forsanan rama.

Merca y Argentina

Departamento Mericano di Estado a leclara awe cu nan a studia tur aspeconan di e situacion argentino.

Pero nan a ninga di indica qui dia eventualmente nan lo reconoce e gobierno nobo di president Jose Maris Guido.

E portavoz di e ministerio, Lincoln White, a bisa cu tecnicamente ainda nan no a forma e gobierno nobo.

Funcionarionan di e ministerio a bisa cu Merca ta spera si Guido ta logra forma un gabinete prome cu nan reconoce e regimen nobo.

Gabinete argentino

Mas despues nan a anuncia, cu nan a nombra Schout bij Nacht Gaston Clement como minister di marina y general Jorge Rojas Sylveyra como minister di forsa aerea. Nan ta pertenece na esnan cu a yuda pa baha president Frondizi.

Clement ya tabata minister di marina tempu di e gobierno anterior y Sylveyra comandante supremo di forsa aerea.

MOVIMENTU DI LIBERTAD RIBA ISLANAN CANARIO

MADRID, 3 april — Segun noticianan cu nan a ricibi na Madrid polis spanjo a detene na e islanan Canario un cantidad di persona, cu tabata compromete na un movimentu di libertad den e Archipel spanjo aki. E movimentu aki no tin muchu tempu. E autoridadnan local ta di opinion, cu e comunistanan tin algo cu ber. Nan a pone den e ciudad y e puerto dje capital, Las Palmas, unidadnan di ehercito y di marina.

SEIS MUCHA A COBA SACA NAN MES FOR DI DEN UN CUEVA

LONDEN, 3 april. — Seis hobencito di mas o menos 15 anja, pupila dje collegio catolico na Bath (Somerset, Inglaterra,) a coba dos pos durante 11 ora largu cu nan man pa traha un caminda pa saca nan mes for dje Laberinto di pasillonan bao di terra den cuevanan den cervania dje lugar menciona, na unda nan a perde caminda diadomingo merdia asina cu nan no por a hanja e salida.

Nan a bisa cu diadomingo anochi nan lo regresa, pero ora cu a cuminza bira scur y nan no a yega ainda nan a cuminza buscanan.

Ayera mainta polis, bombero y expertonan di cueva a sigui buscanan, cu e muchanan a vega riba terra atrobe sano y salvo. Nan a coba un buracu di cinco meter di largura y esey nan a hacie den 11 ora.

Door cu e muchanan no a sali na e salida, e personanan a sigui buscanan te despues algun ora, cu e muchanan a yega e colegio, nan a kita e alarma.

E ministro antillano di financia Sr. J. R. Irausquin, acompanja pa dos advisor a bai Washington pa consulta cu expertonan financiera di gobierno di Estados Unidos. E discusionnan aqui tin di haber cu legislacion fiscal di Estados Unidos, cu lo haci esei menos atractiva pa empresanan mericano pa establece un siento den e clima favorable di belasting di Antillanan Neerlandes. Cu precaucion a tuma nota di un semehante venidero desarollo. Como advisornan a bai cu e mes ocasion aqui notario mr. A. A. G. Smeets di Corsow y Sr C. Whitfield foi Aruba, president di Chamber of Commerce of the Americas Ajera nochi nan a bandona Corsou cu destino pa New York. Di robes pa drechi: Mr H. W. J. van der Made y ministro C. D. Kroon, cu a bai despedi dje comblto.

PRINS BERNHARD A YEGA MEXICO

MEXICO, 3 april — Prins Bernhard a yega Mexico ayera nochi. E sub director mexicano di protocol, Bernal, e embahador hulandes, dr Flaes y miembronan dje p ersonal dje embahada a saluda e principe na su yegada na e aeropuerto. E principe a bisa, cu otro mayan e lo papia cu president Lopez Mateos tocante e posibilidad di investionnan den e ciudad di Puerto Matamoros na e golvo di Mexico.



Capital di Indonesia Djakarta ta broei di uniformnan di ehercitonan cu a ser yama pa Soekarno „pa liberacion di West Irian". Riba e portret aqui nos ta mira un numero di estudiante indones na uniform cu tabata sigui na looppas den cajanan di capital.



Estimada Rosemarie,

Motibo di e carta aki, cu mi ta confia den bo poder, ta un problema grandi di mi bida. Talvez Rosemarie lo pensa, cu hende jong so tin problema. Esta problema di amor. Pero ami, siendo un muher di 43 anja, con mi por ta desespera cu un problema amoroso? Toch mi ta spera di Rosemarie un contesta den Arubaanse Courant y mi ta pone un nomber falso pa ningun hende no haya sa kende mi ta, y no haci bofon di mi.

Rosemarie, tempo cu mi tabata jong mi tabata masha ocupa cu trabao di cas y cu cuidamento di mi Mama enferma. Mi mama no a casa nunca asina cu el a hinca den mi un miedo pa tur homber. Semper e tabata bisa mi cu hombernan ta malo y cu nan no ta busca otro cos, si no di hinca un muher den tentacion y den perdicion. Esey ta loke mi pober Mama a experimenta, pues ta di comprendé cu e tabatin temor cu lo pasa mi mescos. Mi a bai scool y mi tabata gusta lesa hopi. Mi a lesa masha historia di amor y tur semper mi tabatin gusto di conoce amor pa propio experiencia. Pero miedo tabata haci mi aleha di tur mucha homber.

Dia mi mama a muri, mi tabatin 32 anja. Tur hende tabata considera mi un hende serio y grandi pa motivo cu nunca mi no a sali, ni bai fiesta, y nunca mi no tabatin ningun amor.

Asina bida a sigui pa mi solamente cu trabao, cu mi bukinan, y cu mi deseonan scondi.

Awor cu mi tin 43 anja, mi a bin sinja conocé un homber dos anja mas bieuw cu mi. E ta mustra mi masha atencion y ultimamente el a pidi mi pa casa cunele. Imagina Rosemarie cu ta awor mi a sabi kiko ta nifica caricia y sunchi di un homber. Mi ta sinti mi masha felz y mi curazon ta sinti mes tanto amor cu un hende mas jong.

Mi a laga pinta mi cabei, mi a cumpra diferente bisti na moda y mi ta usa poco pintura pa mi cara. Nada di exageracion, solamente den mi deseo pa ta agradable pa e persona cu ta stima mi y cu mi ta stima. Nos a pone fecha di casamento.

Awor amiganan y algun familia di mi ta haci mi ridiculo y ta bisa cu ta vejez a subi mi cabes y cu mehor mi pensa riba santana y no riba cama di matrimonio. Mi ta yora casi tur dia y sufri hopi pa e ofensanan ey. E homber, cu ta stima mi, kier casa mas pronto posibel, pero mi mes a pidi'ele pa spera poco. Den mi curazon te hasta mi kier kibra cunele, kibra tur mi felicidad y bai for di e lugar aki. Henter mi bida mi tabata un hende serio y respeta y awor mi no por soporta pa otra hende haci bofon di mi, como si fuera mi ta un payaso. Duna mi un conseho, Rosemarie, pa mi sabi kiko mi haci.

„Amor laat"

Amor laat,

Mi amiga, mi tin bo carta algun siman caba den mi poder, pero pa un equivocacion mi no a contesta bo promé. Mi ta spera cu lo bo no tuma mi na malo.

Aunque bo carta ta largo nos ta ponele full den corant y mi ta spera cu esnan, cu ta haci bofon di bo lo lesa bo carta y tambe mi contesta.

Tuma mi conseho: CASA MAS PRONTO POSIBEL. Acepta contento e felicidad cu Dios ta duna bo awor. 43 anja no ta bieuw, mi amiga. Bo por biba hopi anja mas feliz cu bo esposo, talvez mucho mas feliz cu esnan cu ta ofende bo y ta hari bo. Amor y felicidad no ta limita solamente pa hende jong. Amor por presenta tarde o tempran. Felicidad mescos.

Ta duele cu bo mama a hinca asina un temor den bo pa homber y pa amor. Esey no ta bon y no ta natural. Mi ta comprende cu bo mama mes a sufri un mal golpi den su bida, pero e no mester a machica den bo curazon tur e deseonan juvenil.

Enfin, esey a pasa. Corda bon cu amor matrimonial no ta mescos cu e amor cu bo ta lesa den novelanan.

Amor tin su parti masha bunita y masha romantico...... pero tambe e ta exigi hopi pacenshi, hopi comprension. Pa cuanto cu dos hende ta stima otro, nan tin nan defectonan y nan lo mester trata di pordona otro su faltanan.

Casa pronto; haci di cuenta cu e hendenan cu ta hari bo y haci bofon di bo no ta existi mes. Bo sa e proverbio spanjó: „Los perros ladran y la caravana pasa"...... Sigui bo camina y laga nan papia, hari y ofendé. Probablemente nan ta jaloers cu bo a haya awor bo felicidad. Tin masha hende jaloers na mundu, mi amiga!

Rosemarie.



REINA Y CAMPEONA — Su Mahestad La Reina Juliana tabata aqui den un combersacion cu campeona mundial di kunstrijden Sjoukje Dijkstra durante e show di kunstrijders cual a ser teni Dia Domingo riba e pista di ijs di Jaap Eden na Amsterdam. Na e show aki tabata coopera un combito internacional varia di artistanan fuerte di ijs.

Den presencia di hopi invitadonan a ser entrega Dia Sabra atardi na Dr. D. Bos-school na Sappemeer e medalia di honor di oro relaciona na ciudadania di honor dje comunidad Hoogezand-Sappemeer, entrega na Su Excelencia Dr. S. L. Mansholt, vice-president dje comision di EEG na Brussel. Riba e portret aki nos a mira dr Mansholt durante e solemnidad, na ora di un combersacion intimo cu su mama di edad avanza, quende a bin felicita su yiu.

Discurso di despedida baida di Gobernador di Surnam

Ultimamente riba vispera anochi di su partida foi Surnam, Su Exc. Gobernador Van Tilburg a dirigie na pueblo di Surnam den un discurso di despedida cu el a pronuncia den un reunion publico di Staten.

Despues di a munstra ariba, cu pa medio di desarollo economico den diferente sectornan diferente adelantonan a ser haci. Gobernador ta considera e desarollo den trahamento di cas pa pueblo menos afortuna, pasobra e berdadera trahamentu di cas pa pueblo, cu ta bai acompanja cu saneamiento di cierto terrenonan — aunque cu na huicio di cada hende — e tabata insuficiente.

„Esaki no ta un reproche", asina e Gobernador a bisa. „Pasobra mi ta pasa mi bista riba e esfuerzonan na desarollo di un adecuado fabricacion di cas pa pueblo, anto solamente mi ta masha convenci cu nan a paraliza riba un finanzamiento cu ta insuficiente.

Si acaso den un sector e posicion dificil di nos den desarollo di su pais ta visible, anto ta aqui, mi ta supone. Si acaso no hanja mas tantu asistencia exterior cu te na dia di awe a ser ofreci, mi ta teme cu den futuro e plan aqui lo por bini na realizacion".

Respecto futuro social-economico Gobernador van Tilburg a bisa lo siguiente:

„Construccion di un clima atractiva pa establecimiento di industrianan nobo manera boso mes sabi tambe mester ta un dje factornan di mas interesante, cual boso mester lucha pa boso conserva semper, hasta ora cu stabilidad politica i financiera faya den esaki. E desempleo struxtural cu te ainda no ta pertenece na pasado ta un prueba palpable di esaki, ainda nos no ta mucho leu riba e caminda tuma.

Quizas cu esfuerzonan haci pa establecimiento di industrianan chiquito basa riba bruhamentu di mondi i agricultura di industrianan, primeramente cuidando nos mes comunidad, cada un segun su calidad, dunando trabao manera por, tur hunto lo por haci trabaonan util".

Gobernador a termina su discurso bisando:



Esaqui ta un idea dje instalacion dje gobernador nobo di Surnam, Sr. A. Currie, cu a ser fotografia aqui durante su hurumentu.

Anjanan venidera no solamente lo ser caracteriza como door di un lucha pa bai dilanti riba caminda di independencia politica — e comprension aqui intenciona den sentido limita di siglo 20 — e anjanan aqui lo ta tambe decisivo pa prosperidad. loque ta reina den algun parti di mundo. I maske cuanto ayudo bo hanja di exterior. sinembargo hamas lo bo por ta participante den e prosperidad aqui sino door di bo mes i propio esfuerzo. Permiti mi haci riba bo, pueblo di Surnam aqui representa. un apelacion unanimemente, apelacion pa boso traha uni. Die manera ei sol anto e desarollo asina ardientemente desea lo por sigui su marcha i e desarollo aqui lo ta tambe na boso tur su bienestar.

Su manece sr. i sra. Van Tilburg a bandona Surnam, acompanja pa Conseho di Ministernan, algun miembro di Staten i hopi conocir, bao di cualnan representantenan foi mundo oficial i bida comercial, e industrial.

Donacion di Gobernador Van Tilburg na beneficia di institutonan di caridad

Un noticia di oficina di ANP a menciona cu Gobernador Van Tilburg a manda na e siguiente institutonan un suma di Sf. 1000.—: Kindertehuis na Alkmaar, Kindertehuis na Leliendaal, Internado pa sordomudonan na Grote Combeweg, R.K. instellig Rajour, e instituto pa sordomudo i ciegonan na Beatrix-weeshuis, e weeshuis di Arya Bwaker, e weesbuis Mahatma Chandy i e Kruisraad.

Cheehenan na Surnam a ricibi un suma di Sf. 250.—.

(Durante un encuentro di despedida riba dia 17 di maart sr. J. Ch. Curiel, president dje Comision Despedida di Gobernador", a entrega Gobernador un suma di f. 9250.— pa cual suma SuExcelente a duna e destinonan aqui riba menciona)).

Distincion real pa Sra. Van Tilburg-Stikkers

Riba dia 16 di maart den palacio di Gobernador, minister president den presencia di tur ministro i nan senjora, a ofrece un regalo personal dje otro ministronan na Gobernador i Sra. Van Tilburg.

En relacion cu e regalo aqui ministro president a participa, cu Su Mahestad La Reina a hanja bon di nombra sra. Van Tilburg como Caballero den Orden di Oranje Nassau, pa e tantisimo trabaonan cu e senjora aqui na desarollo i adelante di Surnam.



Na Jeruzalem e proceso contra Eichmann a cuminza trobe pa e asunto di hoger beroep. Riba e portret aqui nos ta mira e acusado sinta den su cuarto na unda bala no por cohe y mas dilanti su abogado Servatius.

CISCO KID presenta pa cortesia di YORK

e prome cigarilla tamanjo IMPERIAL.

1. „Mala esaki por aparta Curro di e otronan"! 2. „Esun cu ta tocando mi harmonica un no ta leeuw"! 3. „Kiko"?







R.C.A. LO HUNGA NA COLOMBIA

(Di nos redactor Deportivo)

Segun nos a worde informa lo sali diasabra mainta dia 28 di e luna aki pa Colombia, e oncena di R.C.A. E mes anochi ey e tricolornan lo enfrenta e oncena campeon di Barranquilla, cual por cierto lo ta nan unico wega. Dia 1 di mei e delegacion lo bolbe nos isla back.

Mai Franken president nobo di Tropical S.C.

(Di nos redactor Deportivo)

Fin di siman pasa Tropical Sport Club a tene den Jeugdcentrum Tanki Leendert su reunion general anual, cual a worde atendi pa practicamente tur e miembronan di e club ey.

E punto principal di e agenda tabata eleccion di un directiva nobo, cual awor ta forma door di e siguiente personanan. Como president a keda eligi e ex-promer secretario sr. Mai Franken, kende asina ta sustitui sr. Juan Kelly. Vice-president a bira sr. Esteban Solognier, promer secretario sr. Nicolas Dijkhoff, segundo secretario sr. Carl Blom, promer tesorero sr. Facinto Danies, segundo tesorero sr. Estanislao Luydens y comisarionan senjores Antonio Brete, Jose Webb y Gregorio Danies.

E directiva nobo aki tin un responsabilidad grandi di presenta den hoofdklasse cu un oncena bon entrena y percura pa e condicion di e hungadornan ta asina bon cu nan lo mantene nan mes den hoofdklasse. E anja aki Tropical, cu e aumento di cantidad di club den hoofdklasse, ta un di e ocho teamnan cu lo competi pa e titulo maximo di nos isla den futbol. Ta promer anja cu Tropical oficialmente ta participa den hoofdklasse.

Cu cooperacion di e hungadornan, e directiva actual ta spera di por haci un bon papel den e torneo di Copa Juliana y tambe den e competitie 1962 pa asina demostra cu Tropical merece su puesto den hoofdklasse.

TENNIS NA ARUBA JRS

(Di nos redactor Deportivo)

Un total di cuatro wega a worde hunga durante weekend pasa di e torneo di tennis dobbel masculino di Aruba Jrs. Diasabra atardi Tico Kuipert y H. van Strien a gana di Willy Labad y su companjero Luis Brion den dos set cualnan a termina 6-1 y 6-3. Van Strien y su companjero a obtene asina nan tercer triunfo den cuatro salida, mientras cu pa Labad y partner tabata derrota number cuatro den mes tanto salida.

E segundo match di diasabra tabata entre E. de Lannooy/A. Dieffenthaler y e team di E. Kelkboom/ M. Pieters. Despues di perde e promer set 3 pa 6, e team di de Lannooy y su partner a gana dos set sigi, 6 pa 1 y 3 pa hiba e match, cual a bira nan segunda victoria den dos salida. Kelkboom y Pieters den cuatro wega tin awor un gana y tres perdi.

Diadomingo atardi Edwin de Cuba y A. de Graaf a propina Willy Labad y Luis Brion nan segunda derrota di e weekend. Promer set a worde gana door di Labad y companjero 6 pa 4, pero e siguiente dosnan nan ta perde 3 pa 6 y 1 pa 6. Pa de Cuba y de Graaf esaki ta nan promer triunfo, den cuatro salida.

E segundo encuentro di diadomingo a bai entre Sid Frigerio/C. Kipp y Efraim Tromp/Guy Paris. E pareha ultimo menciona ta gana e promer set cu score di 6 pa 3, pero ta perde e segundo 6 pa 1 loke ta trece un empate y necesidad di un set decisivo.

Cu anotacion di 6 pa 3 Frigerio y Kipp ta gana e tercer set pa asina mantene nan invicto den cuatro salida, loke ta situa nan na cabes di e torneo. Pa Tromp y Paris ta nan promer derrota den tres wega hunga.

Awe tardi tin senjala pa enfrenta otro e teamnan di Tromp/Paris y esun di de LaNooy/Dieffenthaler.

LIONS Y LIBBY'S A GANA DEN L.L.

(Di nos redactor Deportivo)

Diadomingo mainta Aruba Lions a obtene su promer victoria den e campeonato di Oranjestad Little League venciendo e novena di Wrigley's P.K. cu score di 2 carrera pa 1. Cada equipo a conecta cuatro hit, mientras cu e errornan tabata 3 na nomber di Lions y dos na nomber di Wrigley's. Pitcher ganador tabata Barry. A perde pa Wrigley's e zurdo Krozendijk. E pitchercito aki sinembargo ta estableciendo un record. Diez dos leon a come ponche diadomingo, loke a trece su total di ponche duna den dos wega te na 24.

Den e segundo wega Rotary a perde contra di e novena di Libby's. E partido a termina cu score di 10 carrera pa 9. Libby's a conecta 10 hit comete 5 error. Rotary a conecta 8 hit y comete 5 error tambe. Pitcher ganador tabata R. Bislick. Pa Rotary a perde R. Maduro.

Cumpleanjos



Ayera a cumpli anja senjor Jose Boekhoudt. Felicitacion ta bini di su esposa, Colera Boekhoudt, tambe di su mama Petra, su rumannan Cornes, Aida, Rosa, Ronny, Lida, Francisca, Maria, Violeta, su wela Reineta Werleman, su suegro Cleto, suegra Chela Werleman, su comader Rosa Harms, compader Andres Boekhoudt, di su swanan y demas familia.

Awe ta casa na Hulanda senjor Jacobo Gavidia y Annie van Inger. Acaciastraat 192. Felicitacion ta bini di mama Amelia, tata Julio. Di su rumannan Maria, Bebe, Ana, Toni, Benancio, Cletano, cunja Chichi, Juanita, di su swanan Simon, Chatin, Hans. Di familia Tromp, Quandes, Christiaans, Coler, Martes. Di su madrina Isenia, Martes, omo Nicolas y Angel Primter.

DEPORTIVO A ELIMINA JUV. MILLONARIOS

(Di nos redactor Deportivo)

E veteranonan di Deportivo a demostra diadomingo atardi den Wilhelminastadion di ainda por hunga un bon pida futbol ora cu nan a derrota e rapido y hoben equipo di Juventud Millionarios cu e abultado score 6 go pa 1. E score mes ta bisa claramente com e wega tabata, esta cu e dominio di Deportivo tabata mas cu evidente. E oncena di Juventud Millonarios cu e derrota aki a keda elimina for di e carrera pa e Copa Juliana den clase A.

Deportivo en cambio a hanja derecho di enfrenta awor e team di Lucky Star, ganador di e promer wega, cual encuentro lo tuma luga diadomingo dia 15 di april.

PARTIDO PA AWE NOCHI

E torneo pa Copa Juliana ta continua awe nochi cu un partido di hoofdklasse.

Esaki lo ta entre e oncenanan di R.C.A. y Jong Aruba. Un ganador tin den e klasse aki, esta Estrella lu diasabra anochi a obtene un triunfo riba Riverplate. E ganador di awe nochi lo tin di enfrenta Estrella.

Agenda

ARUBAANSE COURANT
diariamente cu excepcion di diadomingo

Edita pa: N.V. ARUBAANSE DRUKKERIJ- EN UITGEVERS- EN PUBLICITEITS MIJ. Nassaustraat 85 _ O'stad, Aruba N.A.

Suscripcion ƒ 3.25 paga adelanta
Edicion suelto 20 ct.

Telefon: 2118 Redaccion y suscripcion
1116 Directiva y anuncio
Directeur-hoofdredacteur: D. Wolff

Imprimi na N.V. Drukkerij „De Stad"
Edicion suelto obtenible na 20 cent na: Union Store, San Nicolas - Boekhandel Mariska, Oranjestad - y Cabana Shop Aruba Caribbean Hotel.

CINE

Diamars 3 di april
DE VEER 8.30 „Som eilke it hot" 18 j.
RIALTO 8.00 „Gran Hotel" 18 j.
PRINCIPAL 8.00 „Where the boys are" 18 j.
AURORA 7.30 „Pork Chop Hill" 18 j.
SAVANETA 7.30 „ La strada" 18 j.

BOTICANAN DI WARDA

Oranjestad: BOTICA ARUBA tel. 1080
San Nicolas: BOTICA CENTRAL tel. 5006

PARTERA

Zr. Th. E. Gibbs, Wilhelminastraat 23, Oranjestad, tel. 1355.

WIT-GELE KRUIS

Oranjestad: Zr. Ewalda
San Nicolas: Zr. Perpetua
Santa Cruz: Zr. Ludovie
Hospitaal San Pedro di Verona tel. 2200.

POSTSLUITINGEN Dinsdag

Anguilla ——, Antigua ——, Argentina 14.00, Bolivia 14.00, Bonaire 10.00, Brazilië 14.00, Br. Guiana ——, Canada ——, Canal Zone ——, Chile 14.00, COLOMBIA: Barranquilla 15.00, Bogota 15.00, Costa Rica ——, Cuba ——, Curacao 10.00—16.00, Ecuador 14.00, El Salvador ——, EUROPA (Azië-Afrika) 10.00—15.30, Fr. Guiana ——, Guadeloupe ——, Guatemala ——, Haiti ——, Honduras ——, Br. Honduras ——, Jamaica ——, Martinique ——, Mexico ——, Montserrat ——, U. S. A. Miami Fla. ——, (Azië-Afrika-Australië) New York ——, New Orleans, La. ——, Nevis ——, Nicaragua ——, Panama ——, Paraguay 14.00, Peru 14.00, Puerto Rico ——, Rep. Dominicana ——, St. Kitts ——, St. Maarten enz. ——, Suriname ——, Trinidad enz. ——, Uruguay 14.00, VENEZUELA: Caracas enz. 15.00, Maracaibo ——, Virginia Eilanden ——.
Atencion :Cerramento di piezanan certifica ta un ora prome cu di post.

RADIO KELKBOOM

Diamars 3 di april 1962

8.00 Opening
8.02 Seleccion Musical cu disco Latino Americano
8.30 Cumpleanjos Feliz
9.00 Variacion Musical cu discos Europeo — Norte.Americano y Latino
9.15 Peticion musical pa Telefoon.
9.30 Musica Instrumental
10.00 Ritmo Latino
10.30 Noticia di N. Habibe Jr. Supermarket
11.00 Musica Norte Americana
11.15 Musica Antillana
1.30 Musica Varia
12.00 Lunchmuziek
12.05 Texas Furniture store ta presenta Noticias Local y Internacional
12.20 Intermedio Musical
12.30 Aruba Boekhandel biedt U „Nieuws in het Nederlands"
12.40 Intermedio Musical
12.45 Viana Auto Supply brings you „News in a nutshell" (Eng.)
1.00 Musica Varia
1.30 Mei ora cu Boleros
2.00 Variacion Musical
2.30 Musica Instrumental
3.00 Cha cha cha
3.15 Merengues
3.30 Ban spaar placa cumprando na La Esperanza
4.00 Rancheras
4.30 WIMCO ta presenta „Noticia na Papiamento"
4.45 Cocktail musical
5.00 Danzones
5.15 Variacion musical
5.30 Musica popular
06.00 Noticia Deportiva (Internacional y local)
6.15 Calypsoe
6.30 Diner muziek
6.45 Programa Voorlichtingsdienst
7.00 Aruba Trading Co. ta presenta „Noticiero Schlits" (Pap.)
7.15 Musica varia
7.30 Musica Hulandes
07.45 Mercurius Trading Co. biedt U „Nieuws in het Nederlands"
8.00 Musica Norte-americana
8.15 Colgate-Palmolive ta presenta su novela „Estrellita"
8.30 Musica varia
08.45 Luis Vazques
9.00 Musica, Poesia y comp. Antillano
9.30 Peticiones
10.00 Sluiting

RADIO VICTORIA

Diamars 3 di april 1962

0.00 Apertura
9.05 Ultimas Noticias
9.15 E Bijbel Habri
9.30 Gimnasia
10.00 World News
10.10 Hymn of the Day
10.15 Radio Revival
10.45 Thoughts on Home
11.00 Stories of Great Christians
11.15 Cantieanan Di Evangelio
11.30 Melodias Di Merdia
12.00 Ultimas Noticias
12.15 Musica Sagrada
12.30 World News
12.45 Quiet Time
1.00 Radio Concert Hall
2.00 Reading Room
2.15 Songs of Zion
2.30 Quiet Hour
2.45 Ensueños Musicales
3.15 Melodias Del Alma
3.30 Adelante Juventud
4.00 Musica Di Banda
4.15 Ultimas Noticias
4.30 Muchanan Pa Cristo
4.45 Noticias Español
5.00 Academia Del Aire
5.15 Palabranan Di Bida
5.30 Musica Para La Cena
6.00 Ultimas Noticias
6.30 Charlas A La Juventud
6.45 Nederlands Nieuws
7.00 Music You Can Understand
7.30 Children's Corner
8.00 World News
8.15 Off the Record
8.30 Back to the Bible
9.00 Musical Gems
9.30 Bible Time
10.00 World News
10.05 Klassieke Muziek
11.00 Sign Off

RADIO CARACAS TELEVISION

Martes 3 de abril 1962

8.55 Patron de Radio Caracas Television
8.57 Informacion sobre los progr. del dia
9.00 Documentales
9.30 Senderos de luz
10.00 El calendario de mama
10.30 Cosas de Mujeres
11.15 Cortos Cinematograficos
11.30 La perfecta Ama de Casa
12.00 La C.V.I.R. TV informa a la nacion
12.05 Telenovela FAB
12.25 El Show de Saume
1.35 El Imparcial Television
2.00 Punto y aparte
2.30 Club Femenino
3.00 Estudio de Hector Monteverde
3.30 Telefantasia
4.30 Club de los Nietos
5.30 Cine-Variedades Yukery
6.00 Show de Renny
7.15 La novela Ammen
7.30 Banco Union
9.00 El observador Creole
8.15 Su novela Fab-Vorita
8.30 David Niven en T.V.
9.00 La novela Camay
9.15 Amador Bendayan en T.V.
9.30 Documental
10.30 Cine programa
12.00 Informacion sobre los Programas a Mañana

VOZ DI ARUBA

Diamars 3 di april 1962

06.00 Apertura
08.03 Nos oracion di mainta „The Lord's Prayer"
06.04 Thoughts of the day
08.05 Melodias Matinales
06.14 Thoughts of the day
06.15 Viana Auto Supply Co. brings you „News in English"
06.30 Melodias Matinales
07.30 Aruba Trading Co. ta presenta „Saludos Musical di Limacol"
08.29 Thoughts of the day
08.30 Viana Auto Supply Co. brings you „News in English"
08.45 Ecos Internacional
09.00 American Melodies
09.45 La Voz del Hogar
10.00 Colgate-Palmolive presenta su novela „La hija del dolor"
10.30 Programa „Seguridad"
11.30 American Melodies
12.00 Muziek uit Nederland
12.15 Mercurius Trading Co. Biedt U „Nieuws in het Nederlands" o.l.v. Jos v.d. Schoot
12.30 Seleccion Musical di Merdia
13.00 Viana Auto Supply Co. ta ofrece „Mundo en Marcha"
13.15 Conjunto y artistanan Antillana
13.40 Procter & Gamble presentan su novela „LA GATA"
14.00 Variedad Musical
15.00 Peticiones pa exterior
15.30 Seleccion di Musica Popular
16.00 Complaciencias
16.15 Melodias Amstel
16.30 Complaciencias
17.00 Felicitando nos oyentenan
17.30 Musica varia
18.00 Atardecer Musical
18.15 Petrona & Croes ta presenta „El Observador"
18.30 Musica Popular (Spritzer & Fuhrmann)
18.59 Thought of the day
19.00 Viana Auto Supply Co. brings you „News in English"
19.15 Instrumental Melodies
19.30 La Esperanza Supermarket ta presenta „Economiza cumprando na La Esperanza"
20.00 Viana Auto Supply ta ofrece „Mundo en Marcha"

DICK TRACY

1. „Nos ta cerra paden un no tin bentana ni porta". 2. „Pero no worry cu nos. Djies tene McConny na bista". 3. Y mientras cu e patrulla ta cubri padilanti y patras, Tommy McConny ta haci uso di un plan prepara cu e tabata tin". 4. „Cuarenta anja pasa mi a hui y awor mi por haciele atrobe".



RIP KIRBY

1. Kirby ta hanjele obliga di hala su mes atras. 2. „Esey mi ta gusta! Drenta eynan e biaha aki e detective lo ta esun cu lo ta cerra"!



E NO TABATA CONFIA NINGUN HOMBER MAS

pa Tuyuchi

— No. 5 —

Ingrid tabata camna e caminda foi e villa di dr. Brunnemann te den curazon dje ciudad manera hende cu ta camna den sonjo. Su wowonan no a mira nada di Dusseldorf. E tabata mucho ocupa cu su mes pensamentunan, door dje felicidad, cu asina inespera a sobrecarge cu riqueza.

Diripiente el a queda para instictivamente. El a hiza su wowonan i a mira e luz di trafico cu tabata marca corra.

Ya mi ta den centrum eaba, el a pensa. I curiosamente e tabata mira na e escudo chiquito, riba cual e nomber KONIGSALLEE tabata skirbi.

Belleza dje lugarcito aqui tabata aprisioné. Poco poco el a camna bai na e bentana cu articulonan exhibi, tras di cual un trahe di anochi di seda blancu tabata jama su atencion. Tras dje trahe di anochi aqui tabatin un spiel i asina refina, cu cada hende cu pasa, obligatoriamente tabata queda ta admire un rato i ta hanja e impresion cu e mes tin e trahe ei bisa caba.

Ingrid tabata mira su mes bisti caba cu e trahe aqui i e tabata parce real i amable. Den e trahe imaginariamente e tabata convence su mes qui bunita e tabata, com no solamente e hombernan, pero muhenan tambe tabata admiré. El a bira confus i lihe el a sigui bai mas leu.

E mucha muhe esbelto i cu un bon forma di curpa, su frenta altu i noble i su boquita bunita a queda riparable door di su elegancia natural. Su wowonan helder i blauw tabata forma un contraste cu su cabei blond scur cu tabata masha bunita corta. E trahe simple, pero cu smaak cose cu e tabatin bisti tabata aumenta su atractividad.

Ingrid a sigui pa Graaf-Adolfstraat i tabata asina asombra cu un ratu despues el a bolbe bin hanjé para dilanti edificio di stacion, na unda el a larga su maleta atras den deposito. El a bai buske i un ratu despues el a hanja un hotel chiquito, cual e tabata gusta masha tantu. El a tuma un cuarto i despues cu el a fresca su curpa un ratu, el a bai eaja di nobo.

El a queda para dilanti un teatro i a tuma despues un tarheta. Cu un suspiro di expansion el a larga su curpa zak den un siento i tabata mira e pantalla. E noticianan corto cu tabata pasa, no por a interes'e. Un olor dushi a pasa manera un brisa bao di su nanishi i el a gusta esaki masha.

Ora cu luz a cende Ingrid a jama e bendedo di ice-cream i a cumpra dos. Anto el a bira su mes pa e homber cu tabata sinta banda di dje puntrando:

„Mi por ofrece bo un ice-cream"?

Nos mester bisa acerca cu e olor agradable cu Ingrid tabata sinti tabata sali foi e jas di cuero cu e homber aqui tabata bisti.

Ora cu e homber a hanja e oferta aqui el a queda un poco sorprendi i sin cu e sa mes el a puntra:

„Ta na quico mi tin di gradici e honor aqui"?

„Pasobra mi......" Ingrid a morde lihe riba su lipnan. Casi el a bisa: pasobra awe mi a bira milionario. Pero unbez i na tempo el a recorde e aviso severo di su notario Brunnemann.. El a priminti di no bisa ningun hende nada dje herencia.

„Pasobra m'a hanja mil mark".

E homber a sonrei.

„Mil mark? Esei ta un bunita suma".

„Pa mi en todo caso e ta hopi", Ingrid a bisa. „Bo ta acepta e ice-cream"?

„Cu gusto. Pero bao di un condicion".

„I esei ta"?

„Cu despues di iteatro bo ta bai come cu mi".

„Accoord", Ingrid a bisa. „I immediatamente e tabata recorda cu foi merdia e no a com enada mas. I unbez el a cuminza ta sinti masha hamber.

„Bo sa cu e mil mark ei a haci mi asina excita, cu m'a lubida completamente riba mi stoma. I te ainda e tabatin miedu pa e no papia di mas.

„Anto mi proposicion a yega prome cu ora".

Despues dje palabranan aqui e luz a paga. I awor Ingrid tabata sinti duele di e coi loconan cu el a haci. E no ta comprende com e por a haci su mes asina ridiculo pa acepta invitacion di un homber completamente stranjo p'e. El a tira un bista di desconfianza riba su bicinja. Pero apenas e por a mire drechi den su cara den tantu scuridad. Quizas cu ainda lo mi por quibra mi promesa", asina e tabata pensa.

Despues dje pelicula su bicinja tabata companje riba caja.

„Mi conoce na Golzheim un bunita local ,na unda nos por hanja un bon plato. Lo nos bai aya"?

„Preferible mi no quier a bandona ciudad".

„Oh, pero Golzheim ta pertenece na Dusseldorf. E ta queda na Rijn. Cu un taxi nos a yega ei den algun minuut".

„Sinembargo mi a prefera cu no... Lo mi a prefera di come mi sol".

„Pero toch bo a priminti mi di bai cu mi"?

„Esei mi sa, lom i quier suplica bo di hala e invitacion ei atras".

„Ora cu bo ta desea esei absolutamente, mi ta duna bo mi dispensa. Pero esei lo duel mi toch masha tantu". —

CINCO Y SEIS

Resultado di e caredanan di dia 1 di april di 1962. Cabainan ganador:

Promer careda: — Prince Sol (53 kilo) di preparador M. Azpurua S. cu jinete H. Marchena. Distancia 1300 metro. Tempo 80 1/5 sec.

Di dos careda: — Blue Singer (54 kilo) di preparador M. Azpurua S. cu jinete Balsamino Moreira. Distancia 1600 metro. Tempo 101 sec.

Di tres careda: — Domenico (54 kilo) di preparador M. Azpurua S. cu jinete Balsamino Moreira. Distancia 1400 metro. Tempo 84 4/5 sec.

Di cuater careda: — Mejillon (50 kilo) di preparador V. Clyne. cu jinete L. Bolivar. Distancia 1700 metro. Tempo 104 1/5 sec.

Di cinco careda: — Beau Parleur (53 kilo) di preparador M. Azpurua S. cu jinete F. Betancourt. Distancia 1400 metro. Tempo 85 1/5 sec.

Ultimo careda: — Apollo Boy (50 kilo) di preparador A. Jacial cu jinete G. Avila. Distancia 1100 metro. Tempo 65 3/5 sec.

Cu excepcion di Prince Sol tur e ganadornan di diadomingo tabata promer favorito di catedra. Prince Sol mes ta un tercer favorito. Naturalmente cu no por resulta otro cos cu un mercado liber pero un di e grandote nan. Ta esun di mas grandi cu nos a hanja te awor den e temporada aki. E mercado liber di dia 11 di maart a paga pa 6 cabai ganador 641 bolivar y pa 5 cabai 46 bolivar. E mercado liber di diadomingo ta paga ainda menos como a resulta 2500 formulario cu 6 cabai ganador cu ta cobra cada uno Bs. 351,67. Y cu 5 cabai ganador tin 14.135 formulario cu ta gana cada uno Bs. 41,45. E cifranan aki no ta definitivo. Na tur tabatin sella 324.079 formulario pa un valor di Bs. 3.125.316.

ARUBAANSE COURANT TA TOCA PARTI ATROBE DEN E MERCADO LIBER.

Den e combinacion di tres cuadro pa valor di 12 bolivar Arubaanse Courant tin un cuadro ganador di 5 cabai.

E preparador M. Azpurua S. cu ta para na di 4 lugar riba e estadistica di preparador a bati un record diadomingo ora cu el a logra 3 victoria sigi y despues gana otro careda den di cinco careda cu su cabai Beau Parleur. Asina cu di 7 cabai cu e preparador aki tabatin den e caredanan di 5 y 6 el a hanja e satisfaccion di mira 4 sali victorioso. E dos otro rpeparadornan ganador ta V. Clyne cu Mejillon y A. Jacial cu Apollo Boy. Gustavo Avila cu a firma 6 monta den e caredanam di 5 y 6 a logra gana solamente un di su caredanan, cu e cabai Apollo Boy den e ultimo prueba.

CON E CABAINAN A CORRE?

PROMER CAREDA. — E careda a inicia cu Peach Bloom na cabés sigi pa Elvirita. Prince Sol corri pa H. Marchena „a la expectativa" a bai mehorando poco poco y den e curva final ya e tabata corre tras di Lady Nithsdale cu un rato promer a tuma e delantera cu suma facilidad. Den e recta final Marchena a haci su avance pa pasa den e puesto di honor y resisti despues e atropellada di Hasty Nance y Elvirita pa cruza e meta cu ½ cuerpo di bentaba dilanti di Hasty Nance. lagando Elvirita na di tres lugar sigi pa Lady Nithsdale. Nupcial a completa e marcador. Amposta cu un rato promer cu e careda a hanja un accidente chiquito a keda retira. E debutante Farfadet. cabai Argentino no a haci nada particular.

DI DOS CAREDA: — Victoria pa Blue Singer e „fija di siman" di Arubaanse Courant. For di principio Moreira a trata di alcanza e punteronan cu tabata Dunkerke. Principe de Oro y El Sirio. Na altura di e poste di 600 metro Bl&ue Singer a pasa tuma e delantera pa mantene e posicion aki te na fin y cruza e meta cu 1½ cuerpo dilanti di Negligente cu a haci acto di presencia na ultimo ora ya cu e careda tabata dicidi caba. Blondel a logra di tres lugar sigi pa Surcouf y Aguaita, cu a cerra e marcador.

DI TRES CAREDA: — Domenico e „casi fija" di Arubaanse Courant a sali ganador di e careda. Esaki ta di tres victoria consecutivo di e pupil di Manuel Azpurua S. y di dos victoria di Balsamino Moreira e jinete cu ta na cabes di e estadistica. Despues cu Moreira a haci donjo di e promer puesto ya por bisa e careda tabata gana. Den e recta final Blue Fox a trata di alcanza e puntero sin nor a logra su intento. Blue Fox a keda na di dos lugar sigi pa Carlino cu a haci un bon careda. Di cuater a drenta Gyere Gyuri y Poseido e otro componente di llave 11 a completa e marcador.

DI CUATER CAREDA: — Mejillon cu nos a indica hunto cu Klick como e dos mehornan a resulta victorioso den e interesante careda di e cracknan di La Rinconada. Si Cambur no a ser retira e careda lo tabata un tanto mas emocionante. Mejillon a gana un excellente careda pa bira ganador di e trofeo „V Convencion Nacional de Bionalistas" y a la vez iguala e record riba e distancia cu ta na nomber di Azopardo den 104 1/5 sec. Na ultimo ora Klick y Masticador a avanza cu basta forza. Masticador a yega di dos 1 1 4 cuerpo tras di e ganador y Klick a drenta di tres. Tanto Klick como Masticador a haci un brillante careda y ta sigur cu pronto Klick lo mustra cu e ta e campeon temeroso den La Rinconada. Fair a ocupa di cuater lugar y Albatros a completa e marcador.

DI CINCO CAREDA: — Beau Parleur nos promer favorito a sali victorioso cu 1 3/4 cuerpo dilanti di Forrajista. E victoria aki a bira di cuater di e preparador M. Azpurua S. den e 5 y 6. Beau Parleur a bai mehorando segun e peleton tabata acercando e meta y despues cu Albarah a pasa Percebe e puntero den e recta final Betancourt a pasa na cabes pa domina e careda mientras cu Forrajista a avanza admirablemente pa ocupa e di dos puesto. Di tres a yega Atbarah sigi pa Viajero II cu atrobe ta figura den marcador pero cu no tin fin di gana. Un Rumor ta esun cu a completa e marcador.

ULTIMO CAREDA: — Apollo Boy otro promer favorito di Arubaanse Courant a gana e prueba aki cu 4 3/4 cuerpo dilanti di Pinkerton. Di su seis montanan esaki ta e unico cu Gustavo Avila a gana. Apollo Boy a gana e careda casi di punta-punta. Di tres a yega Jarbas. Kinkerton cu a ocupa e segundo lugar a ser indica pa nos como e batacazo di e prueba. Ribila cu a contra cu algun tropiezo a cerra e marcador. Persian Park y Coco the Clown tur dos a faya.

ERUPCION VULCANICO NA NICARAGUA

MANAGUA, 3 april — Un panico ta apodera dje habitantenan dje capital di Nicaragua. Managua, door di un erupcion di e vulcan Cerro Negro, cu ta traha for di diabiernes. E ganado a hui spanta door dje borroto incesante bow di terra. Lechi a danja - tambe awa no ta cos di bebe. E casnan y cayanan dje ciudad Leon ta tapa cu shinishi. y un yobida di santu, cu ta destrui e plantacionnan, ta haci e situacion mas terribel y mas serio.

MICHEL DE GHELDERODE A MURI

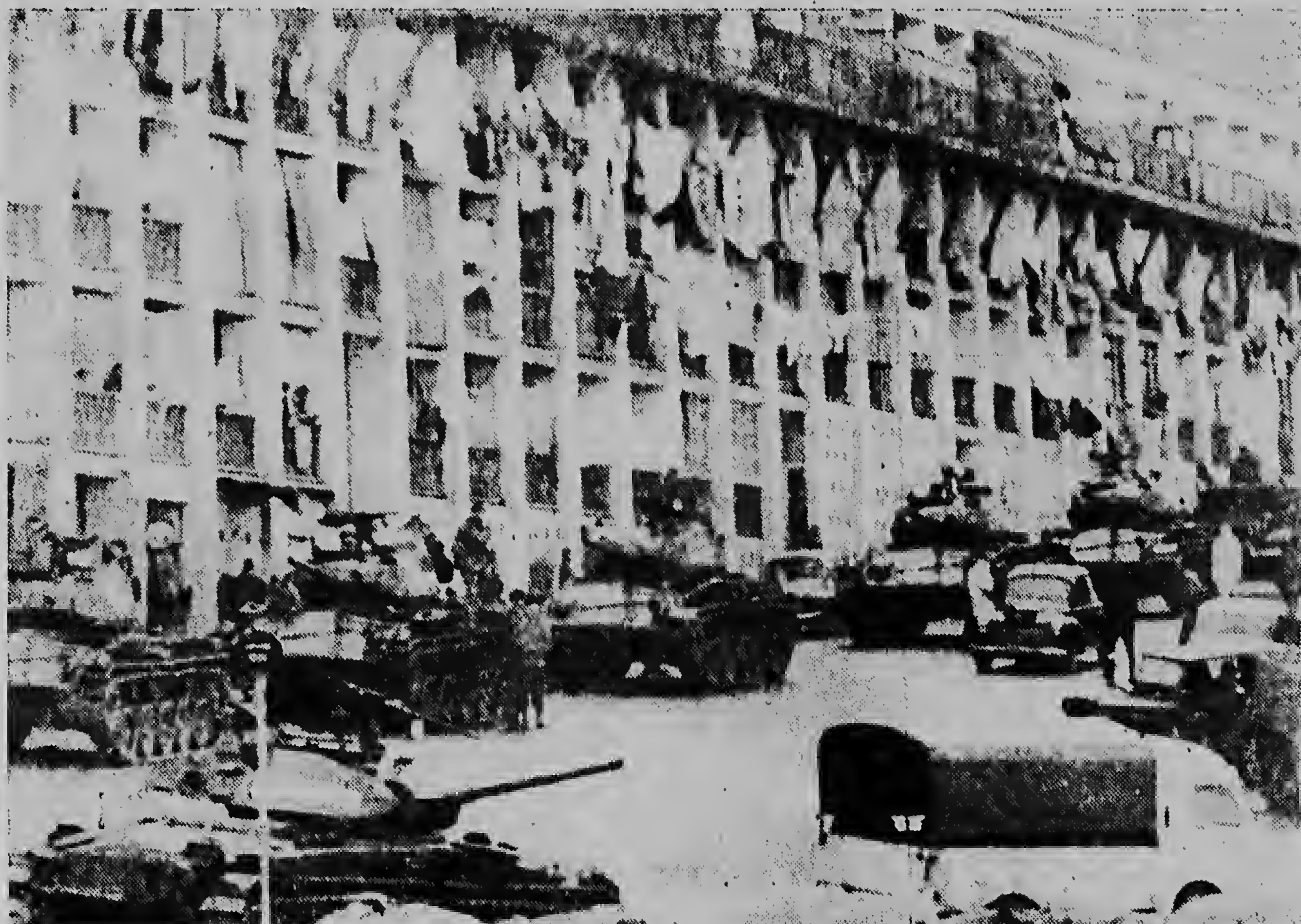
BRUSSEL. 3 april. — E autor Frances Belgo Michel de Ghelderode, cu ta conoci principalmente como escritor di toneel, a muri ayera na Brussel.

Awe e lo a haci 64 anja si e tabata na bida. Nan ta considere generalmente como un dje renobadornan di toneel di e siglo 20. Nan a publica su prome escrituranan na anja 1915.

Nan a traduci hopi di su trabaonan ,entre otro den Hulandes. y nan a hunganan den exterior. entre otro tambe na Hulanda. door dje grupo Avant Garde. El a hanja varios premio.



FURIA ENBANO NA ALGERIA — Aqui nos ta hanja un idea dje furia enbano den e ciudad di Algeria. Furioso un muhe algerina ta sagudi y menaza cu su moketa na e tiradornan invisible di O.A.S. cu tabata sefta su cas cu balanan di metrallador. Ainda bo por mira cla e buraconan cu nan a forma cu bala den e muraja. —



Na un manera amenazante nos ta mira e tankinan para den cajanan dje pober barrio europeo di Bab El Oued na Algeria, na unda O.A.S. a logra na provoca bringamentonan violente cu e ehercito frances y e Algeriuonan...... Pero como awe ta dia di laba, amanan di cas a cumpli toch cu nan deber, no obstante e momentonan critico, y nan a colga nan panja laba na waya pa esakinan bilka manera nada n' pasa.

E CASO DI EICHMANN

TEL AVIV. 3 april. — Vera Eichman. e casa dje perseguidor di Judio cu nan a condena pa morto, a pidi oficialmente permiso pa bishita su casa den e prison cerca di Ramleh na Tel Aviv. Nan ta kere. cu e conseho Israeli di minister lo papia tocante e peticion aki. pero un respuesta mester warda riba un pronunciasion dje corte di apelacion. cu nan ta spera despues di 4 of 5 siman.

Vera Eichmann ta actualmente te na Alemania ta tene contact cu e defensor Servatius.

PRISONERONAN FRANCES DEN HUELGA DI HAMBER

PARIS. 3 april. — Ayera e prisoneronan politico Frances den e prison Sante di Paris. entre cual tin e tres generalnan. A tene un huelga di hamber como protesta contra e sentencia di morto. cu nan a pone diavierne na dos miembro di ehercito secreto. E prisoneronan a yama e sentencia „injusto". pasombra e prisoneronan Mahemetano cu ta merece castigo di morto. a hanja amnestia.

E PRINCIPE HEREDERO DI BRITANIA PA UN OTRO SCHOOL

LONDEN. 3 april. — Principe Charles. e principe heredero di 13 anja. a tuma despedida dje personal y su amigonan di school. Despues di vakantie di pascu di resureccion e lo bai e school internado Gordonstoun na Schotland. cu su tata tambe a bishita.

LIBERACION DI WAIGEO

DJAKARTA. 3 april — Den Circulonan oficial di Indonesia nan no ta duna comentario riba noticianan for di fuentenan indones, segun cual „e patriotanan dje isla Waigeo cerca di Nieuw Guinea. a „libera" e isla y a corre cu e trupanan hulandes cu tin ayanan.

Asina radio Djakarta a anuncia ayera y di banda hulandes nan a bisa cu ta trata solamente di propaganda.

INTENTONAN DI BOM NA ARGELIA

ARGEL. 3 april — Ayera nochi a explota na Argel seis bom, door di cual un instalacion di telefoon y cincu tienda di mahometapo a keda destrui. Na e atakenan a muri 3 mahometano.

Na Constantine a explota un kneedbom den un cas. Un mucha mohametano y cincu mucha a keda herida.

SEGURIDAD DI MERCA

OMAHA (Nebraska) 3 april — Un vocero dje forza aerea strategico di Merca a segura ayera nochi, cu un signal falso cu nan a ricibi na otonjo di anja pasa. a mustra. cu Merca por sufri un atake di enemigo.

Tabata un kestion di segundo. Nos a ponc nos mes den contact cu e basis di raket na Thule na Groenland y a tende, cu te ainda e basis aki ta existi y nan no a atake. E ora ei nos a comprende cu mester tabatin un fout den e comunicacion. asina e vocero Majoor John Oswald a anuncia.

PETICION FRANCES NA MERCA

WASHINGTON, 3 april — Segun circulonan dje embahada frances na Washington Francia a dirigi dos siman pasa un peticion inoficial na Merca pa importa aparatura pa e produccion di material hendible. Nan no a ricibi ainda respuesta riba e peticion aki. Ta trata pa e aparatura, cu e gobierno mericano por manda riba base dje ley riba secretonan nuclear na exterior.



E actor britanico Rex Harrison (54) a casa na Genua (Italia) cu e artista ingles Rachel Roberts (34). Esaqui ta di cuarto matrimonio dje bruidegom y ta e segundo casamentu dje bruid. Despues dje solemnidad e pareha a bai villa di Rex Harrison na Portofino.



Sr. y Sra. Alexander Rekoya ta e majornan feliz di dos yiu muher, Tina y Nina. Tambe e senjora aqui a yega di hanja tres yiu pareu. Pero el a dicidi di duna eseinan nomber dje astronautanan: Yoeri (Joeri Gagarin), Gherman (Gherman Titov) y John (John Glenn).

ARIES
21 Maart — 20 April



Contacto cu bicinjanan rond di bo of cu famia por parce fructifero. No clausura bo mes. ni huzga loque nan ta bisa.

TAURUS
21 April — 20 Mei



Haci uso prudente di un aspecto hopi favorable pa transaccionnan comercial, compra i venta, tambe pa asuntonan personal.

GEMINI
21 Mei — 20 Juni



Awe bo por presenta mas dilanti i haci un comienzo cu checucion di bo plannan. No confia mucho riba bo mes.

CANCER
21 Juni — 22 Juli



Descubri bo plannan of ideanan valeroso na un manera nonchalant cu otronan. Concentra bo atencion bon.

LEO
23 Juli — 22 Augustus



Sea awe un poco prudente i no considera tur hende pa bo amigu. Tene masha cuidao pa hendenan desconoci.

VIRGO
23 Augustus — 22 September



Percura pa bo no hanja bo den un posicion cu ta obliga bo na sostene mucho riba otronan.

LIBRA
23 September — 22 October



Un aspecto favorable ta cuminza parti di mainta i lo yuda bo den bo plannan na distancia largo.

SCORPIO
23 October — 22 November



Bao di e aspectonan aqui ta necesario na controla hechonan i cijfernan en relacion cu bo posicion financiero, premionan, etc. etc.

SAGITARIUS
23 November — 21 December



Ta di interes pa bo pa duna preferencia na bo ideanan i advies di bo partner i otronan.

CAPRICORNIUS
22 December — 19 Januari



Ta bini cambio den bo prospectonan i mas atencion ta ser ponc na subalternonan i cooperadornan.

AQUARIUS
20 Januari — 18 Februari



E aspectonan di awe ta parce mucho mas mehor, pero cuidao cu negligencia i descuido.

PISCES
19 Februari — 20 Maart



Bo completa atencion mester bai awe na bo trabao i na bo cas. Tur aspectonan ta avisa bo di sea prudente.

EL DIARIO DE UNA VIDA

1. „Na unda nos ta bai"? „Na un caminda ketu. Pero si bo cansa despues di diez minuut.." 2. „Abo gusta bisa cosnan indirecta.. No? Mi a bini pa curiosidad..." 3. „Y cu hopi cuidao tambe. E poco miedo cu bo tin mester inspira mi persona.." „Bueno algo di esey tin.. Laga nos sigui"?







PEPITA

1. „Mi ta pusta bo $. 1. cu bo no tin forsa pa subi cu mi den bo braza"! 2. „Mi ta acepta e pustamentu"! 3. „Mi no por mas! Bo a gana!" „Buta mi abao y duna mi $. 1. 4. „Pero si bo kier bolbe purba mi ta duna bo e oportunidad di recobra bo peso".







